

Vertical DAB 101 V1\_05-13



## Micro-chaîne stéréo verticale DAB+ DAB 101

Manuel d'utilisation



---

## Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- sûre

de votre micro chaîne stéréo, appelée par la suite chaîne stéréo ou appareil.

## Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- installe,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine l'appareil.



**Configuration de la langue, p. 26**

## Caractéristiques de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

- d'énumérations ou
- d'étapes de manipulation.

### Consigne de réinitialisation :

Il peut arriver que, dans de rares cas, le logiciel de l'appareil "se bloque" et que l'appareil ne réagisse plus à une commande.

Dans ce cas, veuillez procéder comme suit :

- Eteignez l'appareil avec ON/OFF
- Attendez quelques instants
- Remettez l'appareil en marche.

La mémoire système est réinitialisée et l'appareil est à nouveau opérationnel.

# Table des matières

<b>Vue d'ensemble de l'appareil .....</b>	<b>5</b>
Télécommande .....	7
<b>Remarques concernant le maniement .....</b>	<b>9</b>
Consignes de sécurité .....	9
Maniement des piles .....	11
Installation de l'appareil .....	12
<b>Description de l'appareil.....</b>	<b>14</b>
Volume de livraison .....	14
Caractéristiques particulières de l'appareil.....	14
<b>Préparation du fonctionnement de l'appareil .....</b>	<b>15</b>
Montage mural .....	15
Branchement des haut-parleurs .....	16
Amélioration de la réception d'antenne .....	16
Insertion des piles .....	17
Raccordement du câble d'alimentation .....	18
Utilisation d'un casque .....	19
Branchement d'une source audio externe.....	20
Port USB .....	20
<b>Utilisation des fonctions générales de l'appareil .....</b>	<b>21</b>
Mise en marche de l'appareil .....	21
Sélection de la source .....	22
Mode veille ECO .....	22
Réglage du volume sonore .....	22
Réglage de la tonalité .....	22
Coupure du son.....	22

Utilisation de la fonction SLEEP .....	22
Comment arrêter l'appareil .....	22

<b>Fonction DAB .....</b>	<b>23</b>
Qu'est-ce que le format DAB+ .....	23
Exécution d'une recherche automatique avec DAB.....	24
Sélection manuelle des stations / recherche de stations avec DAB.....	24
Mémorisation des stations DAB.....	25
Réglage de la compression des données DRC .....	25
Affichage de la version logicielle .....	26
Configuration de la langue .....	26
Restauration des réglages usine de l'appareil.....	26
Visualisation des informations d'affichage .....	27

<b>Le mode FM .....</b>	<b>28</b>
Activation du mode radio .....	28
Réglage du mode "Mono/Stéréo" .....	28
Mémorisation de stations FM.....	29
Affichages .....	29

<b>Comment faire fonctionner le lecteur de CD.....</b>	<b>30</b>
Remarques générales concernant les CD / CD MP3 .....	30
Quels disques pouvez-vous utiliser .....	31
Introduction des disques .....	31
Prélèvement des disques .....	31
Lecture d'un disque.....	32
Comment sélectionner les titres .....	32
Affichage des informations MP3 .....	33
Comment utiliser la fonction de répétition.....	33

## Table des matières

---

Lecture du début de plage (INTRO).....	34
Comment utiliser le générateur de hasard .....	34
Utilisation de la fonction de programmation.....	34

### **Utilisation de la fonction USB.....36**

Insertion du support de données.....	36
Fonctions.....	36

### **Utilisation de la fonction SD.....37**

Insertion du support de données.....	37
Fonctions.....	37

### **Comment utiliser la fonction réveil..... 38**

Réglage manuel de l'heure .....	38
Réglage du réveil.....	39
Activation et désactivation de la fonction réveil .....	40

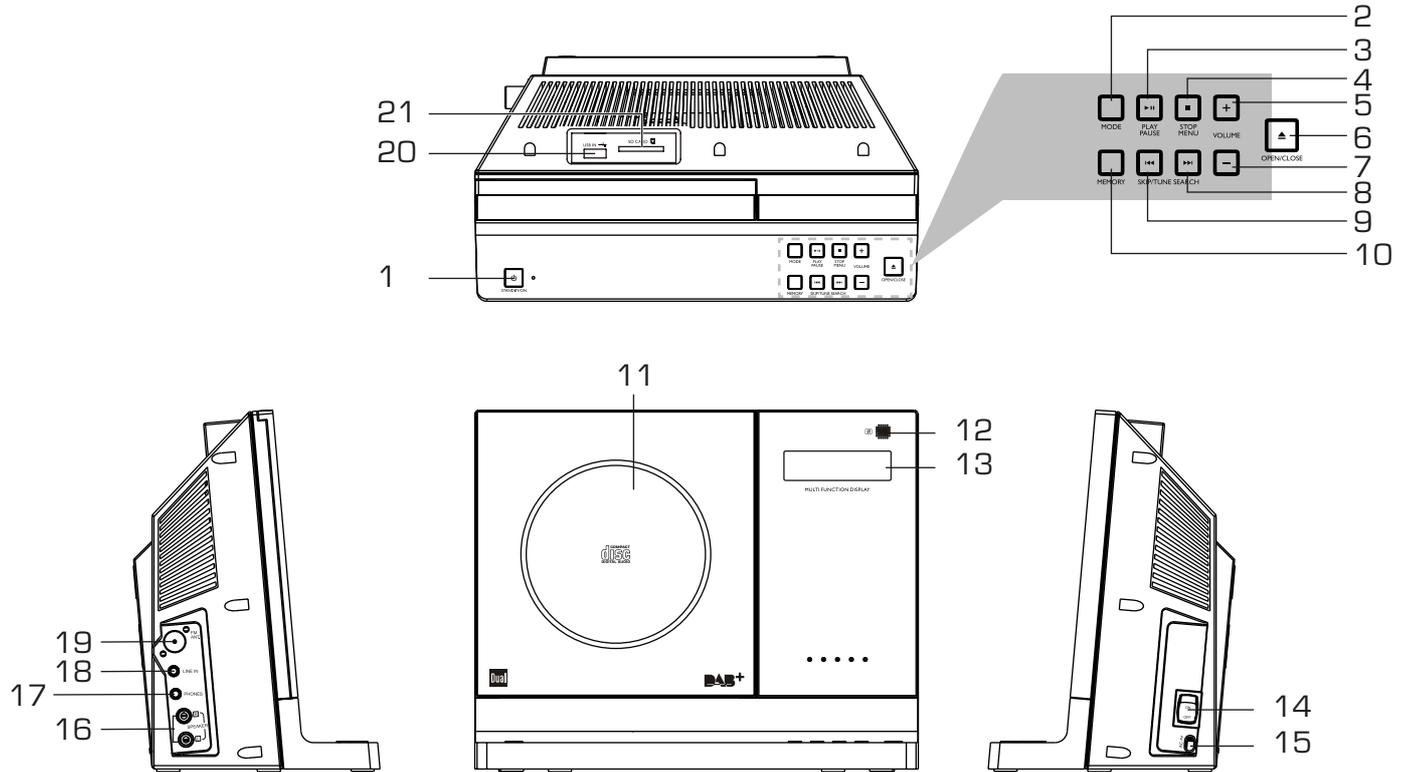
### **Nettoyage de l'appareil..... 41**

Remarques concernant les CD.....	41
----------------------------------	----

### **Elimination des dérangements..... 42**

### **Caractéristiques techniques..... 45**

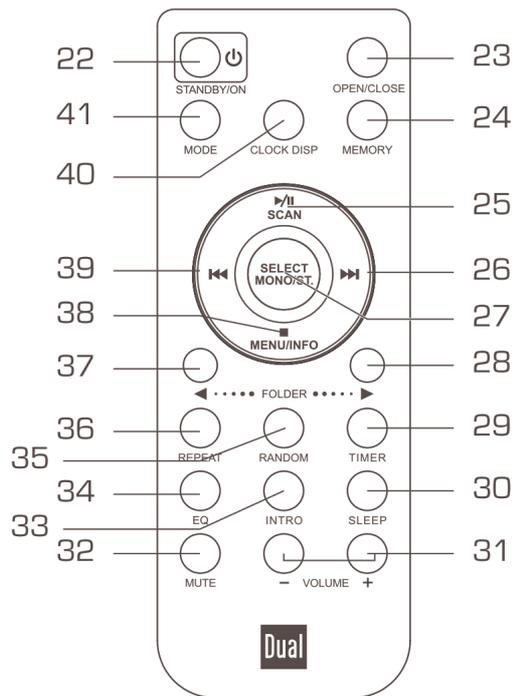
### **Consignes d'élimination ..... 46**



## Vue d'ensemble de l'appareil

1	 STANDBY / ON	Mise en marche, arrêt (mode veille) avec LED mode veille
2	MODE	Sélection du mode de fonctionnement : CD, USB, CARD, DAB, FM, AUX
3	PLAY PAUSE 	CD, USB/CARD : démarrer la lecture, pause DAB : full scan FM : recherche automatique
4	 STOP MENU / INFO	CD, USB/CARD : arrêt de la lecture Pression longue : ouverture / fermeture du menu Pression courte : affichage des informations
5	- VOLUME+	Touches de réglage du volume : - moins fort, + plus fort
7		
6	OPEN CLOSE	Ouverture / fermeture du compartiment CD
8	SKIP/TUNE	DAB : défilement entre les stations FM : régler la fréquence CD, USB/CARD : sélection de titres, recherche rapide Réglage de l'heure
9	SEARCH 	

10	MEM	Activation / désactivation du tag ID3, fonction de programmation CD, USB/SD, mémorisation stations de radio PRESET, En mode veille : réglage de l'heure
11		Compartiment CD
12	IR	Récepteur de la télécommande
13		Afficheur LCD
14	ON OFF	Interrupteur d'alimentation
15	AC ~	Branchement au secteur 100-240 V ~ 50/60 Hz
16	SPEAKER R L	Prises haut-parleurs
17	 PHONES	Prise casque, fiche jack de 3,5 mm
18	LINE IN	Prise pour source externe, jack de 3,5 mm
19	FM ANT	Antenne DAB/FM
20	USB IN	Prise USB, 5 V
21	SD CARD 	Logement de carte SD
-		2 haut-parleurs, 4 ohms
-		Plaque signalétique (face arrière)



## Télécommande

22	STANDBY / ON	Mise en marche, arrêt (MODE VEILLE)
23	OPEN CLOSE	Ouverture / fermeture du compartiment CD
24	MEMORY	Activation / désactivation du tag ID3, fonction de programmation CD, USB/SD, mémorisation stations de radio PRESET, En mode veille : réglage de l'heure
50	Scan	CD/USB/CARD : démarrer la lecture, pause DAB : full scan FM : recherche automatique
26		DAB : défilement entre les stations FM : régler la fréquence CD, USB/CARD : sélection de titres, recherche rapide Réglage de l'heure
27	SELECT MONO/ST.	Activation d'une option de menu Commutation mono, stéréo
28	FOLDER	CD/USB/CARD : sélection de l'album DAB, TUNER FM : sélection de la station PRESET
29	TIMER	Réglage de la fonction réveil

## Vue d'ensemble de l'appareil

---

30	SLEEP	Fonction SLEEP
31	– VOLUME+	Touches de volume sonore
32	MUTE	Mise en sourdine
33	INTRO	Lecture du début des titres CD, USB, CARD
34	EQ	Réglage de tonalité de l'égaliseur
35	RANDOM	Lecture aléatoire
36	REPEAT	Fonction de répétition REPEAT
37	◀ FOLDER	CD/USB/CARD : sélection de l'album DAB, TUNER FM : sélection de la station PRESET
38	■ STOP MENU / INFO	CD, USB/CARD : arrêt de la lecture Pression longue : ouverture / fermeture du menu Pression courte : DAB/FM : affichage des informations
39	◀◀	DAB : défilement entre les stations FM : régler la fréquence CD/USB/CARD : sélection de titres, recherche rapide Réglage de l'heure
40	CLOCK DISP	Affichage de l'heure
41	MODE	Sélection du mode CD USB CARD DAB FM AUX

## Remarques concernant le maniement

Veillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Observez toujours tous les avertissements et toutes les consignes figurant dans ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.



### Consignes de sécurité

#### Attention !

- L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 100 - 240 V~, 50/60 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
- Raccordez uniquement l'appareil à une prise secteur installée de façon conforme aux prescriptions et mise à la terre.
- La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- La fiche secteur doit seulement être raccordée après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
- Si le câble d'alimentation est défectueux ou si l'appareil présente d'autres dommages, l'appareil ne doit pas être mis en marche.
- Lors du débranchement de la fiche de la prise de courant, tirez sur la fiche – et non sur le câble.
- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
- Evitez le contact de l'appareil avec l'eau ou l'humidité.
- Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.
- L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.
- Si des corps étrangers ou un liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.

- N'essayiez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
  - N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.
  - Des corps étrangers, p. ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.
  - Veillez également à ne pas toucher les contacts avec des objets métalliques ou avec les doigts. Ceci peut occasionner des court-circuits.
  - Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
  - Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
  - Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.
  - L'appareil reste branché au secteur, même lorsqu'il est éteint. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement la fiche et non pas le câble.
  - N'écoutez pas des CD ou la radio avec un volume trop élevé, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.
- Cet appareil n'est pas destiné pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne compétente pour leur sécurité ou s'ils ont reçu l'autorisation de cette personne pour utiliser l'appareil.
  - Les enfants doivent être sous surveillance, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
  - Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.
  - Les appareils endommagés ou les accessoires endommagés ne doivent plus être utilisés.



Le lecteur de CD utilise un rayon laser invisible, qui pourrait vous blesser les yeux en cas de manipulation non conforme. Ne regardez jamais directement dans le compartiment CD lorsqu'il est ouvert.

- Cet appareil est un appareil à laser de classe 1 (CLASS 1 LASER). L'autocollant comportant cette indication (CLASS 1 LASER PRODUCT) se trouve à l'arrière de l'appareil.

## Maniement des piles



- Veillez à ce que les piles restent hors de portée des enfants. Les enfants peuvent porter les piles à la bouche et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. Conservez pour cette raison les piles et la télécommande à l'abri des enfants en bas âge. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles ordinaires ne doivent pas être chargées, ni réactivées par d'autres méthodes, ni démontées, chauffées ou jetées au feu (**risque d'explosion !**).
- Remplacez à temps des piles devenues faibles. Nettoyez les contacts des piles et les contacts de l'appareil avant leur introduction.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles de même type.
- En cas de pile mal introduire, il y a **risque d'explosion !**
- N'essayez pas de recharger la pile, de la démonter, la chauffer à une température supérieure à 100 °C ou de la brûler.
- Éliminez immédiatement les piles usagées. Ne remplacez des piles que par des piles de type et de numéro de modèle appropriés

### Attention !

- N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes. Ne les posez pas sur des radiateurs, ne les exposez pas à l'ensoleillement direct !
- Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection appropriés. Nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.

### Remarque importante concernant l'élimination :

Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.

- Les piles sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères normales.
- Veuillez vous informer sur les prescriptions locales en matière de gestion des déchets concernant les piles, étant donné que l'élimination correcte permet de protéger l'environnement et l'homme contre des conséquences négatives potentielles.

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :



## Utilisation conforme aux prescriptions

L'appareil a été développé pour la réception de stations de radio FM/DAB, en tant que lecteur de CD et pour la restitution de fichiers musicaux provenant de périphériques USB ou de cartes SD, ainsi que d'appareils externes. L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas pour un usage industriel.

- N'utilisez pas de câble USB pour raccorder des supports USB au port USB. Le port USB n'est pas prévu pour le raccordement direct de supports USB.

## Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue, ce qui pourrait conduire à un embrasement de l'appareil.
- Les fentes d'aération à l'arrière et sur les côtés doivent toujours être dégagées. Elles ne doivent pas être recouvertes par des rideaux, des nappes ou des journaux.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs. Evitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.

- Veuillez tenir compte du fait que les pieds de l'appareil peuvent laisser, le cas échéant, des marques de couleur sur certaines surfaces de meubles. Mettez une protection entre le meuble et l'appareil.
  - Exploitez uniquement l'appareil en position correcte (position verticale). N'utilisez **pas** l'appareil à l'extérieur !
  - Gardez l'appareil et les disques à distance d'appareils générant de forts champs magnétiques.
  - Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
  - Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.
  - Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.
  - Veillez toujours à une bonne accessibilité au câble d'alimentation ou au connecteur, de manière à pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique !
  - La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
  - Pour le raccordement au secteur, enfoncer complètement la fiche secteur dans la prise.
  - Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !
  - Ne pas toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées, risque d'électrocution !
  - En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, retirer immédiatement la fiche d'alimentation de la prise !
  - Débranchez la fiche secteur si un orage menace.
  - Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.
  - Si l'appareil n'est pas exploité pendant une période prolongée, retirez toutes les piles, car celles-ci risquent de couler et d'endommager l'appareil.
  - Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.
  - Ne placez pas l'appareil à proximité d'équipements générant des champs magnétiques de forte intensité (moteurs, haut-parleurs, transformateurs par exemple).
  - L'appareil utilise un rayon laser invisible. En cas de mauvaise manipulation, celui-ci peut blesser vos yeux. Ne portez jamais votre regard à l'intérieur du tiroir ouvert de l'appareil. N'ouvrez en aucun cas l'appareil ou le boîtier.
- Télécommande :**
- Si l'appareil n'est pas exploité pendant une période prolongée, retirez toutes les piles, car celles-ci risquent de couler et d'endommager l'appareil.

## Description de l'appareil

### Volume de livraison

Veuillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

- micro-chaîne stéréo,
- télécommande avec pile,
- 2 haut-parleurs,
- le présent manuel d'utilisation.

### Caractéristiques particulières de l'appareil

L'appareil se compose d'une radio DAB+/FM avec lecteur de CD MP3 et connexion USB/SD et fonction timer.

Cet appareil est conçu pour lire :

- des CD, CD-R/RW. Les CD gravés doivent être finalisés. Consultez à ce sujet les instructions du manuel de votre graveur de CD.
- L'appareil peut répéter automatiquement différents morceaux ou le CD complet.
- L'appareil peut lire dans un ordre programmable jusqu'à 32 titres d'un CD, ainsi que 64 titres d'un CD MP3 (ou issus de périphériques USB / de cartes (CARD)).

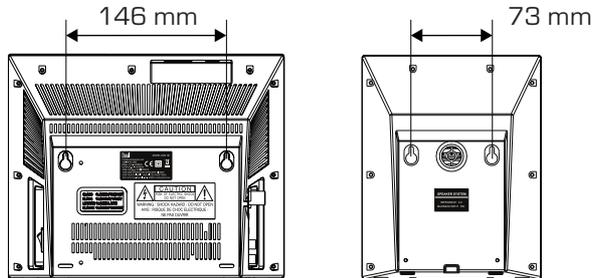
- L'appareil est capable de lire les titres avec une fonction aléatoire et avec la fonction de lecture du début des titres.
- Avec la radio DAB numérique, l'on dispose d'un nouveau format numérique, qui permet d'écouter un son cristallin sans souffle ni grésillement
- Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations DAB/FM.
- L'appareil dispose d'un affichage de l'heure et de la date.
- L'appareil dispose d'une fonction de réveil ainsi que d'une fonction d'arrêt différé.
- Vous pouvez choisir si vous souhaitez être réveillé avec le TUNER (radio), par CD ou USB/SD.
- Vous pouvez restituer le son par le biais d'un casque.
- Vous pouvez restituer le son d'appareils externes.

# Préparation du fonctionnement de l'appareil

## Montage mural

Réalisez le cas échéant un gabarit de perçage. Repérez les trous de perçage p. ex. avec un crayon.

Matériel de montage non compris dans le volume de livraison.



- Entraxe des trous appareil : 146 mm
- Entraxe des trous haut-parleurs : 73 mm

### Prudence

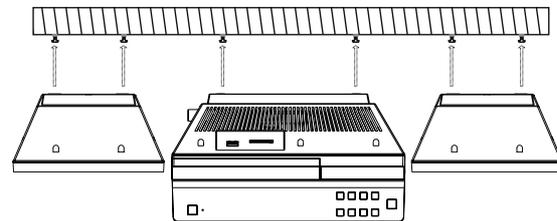
L'appareil ne doit pas être raccordé à l'alimentation électrique pendant le montage. Dans le cas contraire, il peut en résulter un incendie ou un court-circuit électrique. Pour le perçage, utilisez uniquement des

perceuses et des forets qui correspondent aux exigences. La profondeur de perçage doit correspondre aux indications du fabricant, faute de quoi aucune sécurité complète n'est garantie.

Le montage mural ne doit pas s'effectuer à proximité d'un dispositif électrique ou d'un câble ou sur un mur humide. Dans le cas contraire, il peut en résulter une rupture de câble électrique ou un court-circuit.

Aucune source de chauffage (radiateurs, corps chauffants) ou humidificateur ne doit être installée / installé sous l'appareil monté, faute de quoi il peut en résulter un incendie ou un court-circuit électrique

- ➔ Guidez les trous sur la face arrière de l'appareil ou des haut-parleurs par-dessus les vis prémontées et accrochez l'appareil tel quel.
- ➔ Contrôlez ensuite la stabilité de l'agencement.
- ➔ Avant le montage, contrôlez si l'ouvrage de maçonnerie correspond aux exigences. Utilisez uniquement un matériel de montage approprié.



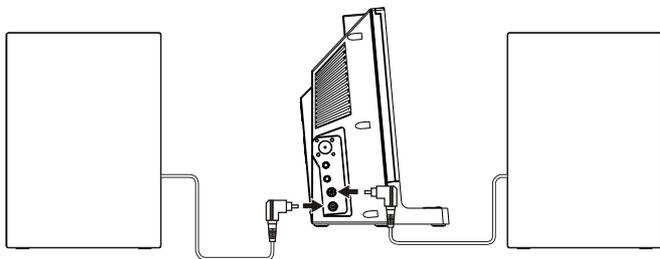
## Branchement des haut-parleurs

### Remarque :

Pour le branchement des haut-parleurs, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur de la prise de courant !

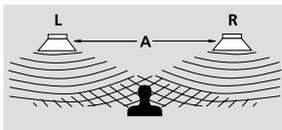
Branchez uniquement les haut-parleurs fournis !

→ Branchez le boîtier de haut-parleur gauche sur la prise femelle SPEAKER L (16) et le boîtier droit sur la prise femelle SPEAKER R (16).



### Remarque :

Afin d'obtenir la meilleure qualité de son possible, positionnez les haut-parleurs dans la mesure du possible de façon à former un triangle équilatéral (voir figure ci-dessous).



Si les haut-parleurs sont masqués par des rideaux, des meubles, etc., la qualité sonore sera plus mauvaise. Pour cette raison, disposez tous les haut-parleurs de manière à éviter tout obstacle entre votre position d'écoute et les haut-parleurs.

## Amélioration de la réception d'antenne

Le nombre et la qualité des stations que vous pouvez recevoir dépend des conditions de réception sur le lieu d'installation. L'antenne filaire DAB/FM (19) permet de cibler la réception.

Elle doit être orientée sur toute sa longueur en fonction de la meilleure réception possible. En cas de mauvaise réception, il est recommandé de passer en mode MONO à l'aide de la touche MONO/ST. (27).

### Remarque :

Pour la réception de stations de radio numériques (mode DAB), l'antenne (19) devrait impérativement être positionnée verticalement sur toute sa longueur.

**En cas de problèmes :**

- Contrôlez le cas échéant l'intensité du signal, voir p. 27.
- Changez l'emplacement et effectuez une recherche automatique, voir page 24.

L'affichage de la force du signal vous aide à orienter correctement l'antenne ou à trouver l'emplacement optimal pour votre radio DAB.

Le niveau des barres indique la force de signal actuelle.

- En cas de mauvaise réception, modifiez l'orientation de l'antenne ou l'emplacement de la radio. Le niveau des barres devrait augmenter.

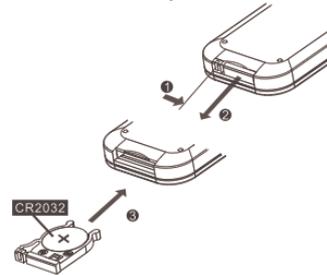
**Insertion des piles**

- Une pile (CR2032) est déjà insérée pour le fonctionnement de la télécommande. Vous devez retirer la bande d'isolation dans le compartiment de pile pour le fonctionnement.
- Retirez le film en plastique, comme illustré :



Si la télécommande ne devait plus réagir aux entrées, remplacez la pile ronde.

- Pour ce faire, procédez comme suit :



- Fermez prudemment le couvercle du compartiment des piles de sorte que les languettes de fixation s'enclenchent dans le boîtier. Faites attention à la polarité **correcte** !

**Remarque :**

- Les piles devraient être retirées de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée. Dans le cas contraire, l'écoulement des piles peut endommager la télécommande.
- Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.
- Ne déposez pas la télécommande à des endroits extrêmement chauds ou très humides.

Lors de la commande de l'appareil à l'aide de la télécommande, observez les points suivants :

- ➔ Diriger la télécommande (émetteur) en direction du récepteur IR (12).
- ➔ Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre l'émetteur et le récepteur.
- ➔ Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.

### **Remarque importante concernant la mise au rebut :**

Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.

- ➔ Par conséquent, éliminez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles dans les ordures ménagères.

### **Remarque :**

La pile devrait être retirée de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée. Dans le cas contraire, l'écoulement de la pile peut endommager la télécommande.

Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.

## **Raccordement du câble d'alimentation**

Vous pouvez raccorder l'appareil au réseau électrique normal.

- ➔ Assurez-vous que la tension de service corresponde à la tension secteur locale, avant d'établir le raccordement au secteur.
- ➔ Respectez les indications figurant sur la **plaque signalétique**.
- ➔ Branchez la fiche secteur AC~ (15) sur la prise secteur.
- ➔ Lorsque l'interrupteur d'alimentation POWER (14) est sur ON :
  - La LED de mode veille (1) est allumée en mode veille.

### **Remarque :**

En cas de non-utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant. Tirez sur la fiche secteur et non pas sur le câble. Débranchez la fiche secteur si un orage menace. Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.

### **Remarque :**

Après une panne de courant, l'heure affichée n'est probablement pas correcte. La synchronisation de

l'heure s'effectue automatiquement via le signal DAB après le rétablissement de la connexion au secteur.

En raison de la fonction de veille ("Standby"), des pièces de l'appareil se trouvent sous tension dès que l'appareil est branché sur le secteur et dès qu'il est mis en service à l'aide de l'interrupteur d'alimentation. Pour mettre l'appareil hors tension, l'interrupteur d'alimentation (14) doit se trouver sur OFF ou la fiche secteur doit être débranchée de la prise de courant.

La chaleur résultant du fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

### **Attention !**

- Raccordez tout d'abord les composants de l'appareil entre eux avant d'établir la connexion au secteur.

## **Utilisation d'un casque**



### **Troubles auditifs !**

N'écoutez pas de disques ou la radio à un volume trop élevé avec le casque, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables. Avant d'utiliser le casque, réglez le volume de l'appareil au minimum.

Si vous raccordez un casque (non compris dans la livraison), le son des haut-parleurs est coupé.

- Utilisez uniquement des casques avec une prise jack de 3,5 millimètres.
- Branchez la fiche du casque d'écoute sur la prise femelle casque (17) de l'appareil.

Le son est maintenant uniquement retransmis via le casque.

- Si vous souhaitez à nouveau écouter via les haut-parleurs, retirez la fiche du casque de la prise casque de l'appareil.

## Branchement d'une source audio externe

Vous pouvez reproduire le son d'un appareil externe (p. ex. lecteur MP3, etc.) via les haut-parleurs de l'appareil.

- ➔ Branchez le câble audio (Cinch) entre la sortie audio de votre appareil externe et la prise LINE IN (18). Le câble n'est pas fourni.
- ➔ Sélectionnez le mode de fonctionnement AUX au moyen du sélecteur MODE (41).
- ➔ Réglez le volume sonore sur l'appareil raccordé.
- ➔ Démarrez la lecture sur l'appareil externe.

## Port USB

### Remarque

L'appareil ne supporte pas le raccordement de supports USB par l'intermédiaire de câbles prolongateurs USB.

### Ne convient pas pour le raccordement direct aux PC !

- Les appareils USB version 1.1 et 2.0 sont supportés. Etant donné la multitude de modèles de sticks USB ou de cartes mémoire, nous ne pouvons pas garantir la compatibilité de tous les modèles avec l'appareil. Avant d'utiliser le port USB, veuillez lire la notice du fabricant de l'appareil USB.

### Remarque :

Lors du branchement de supports de données USB, il peut arriver que l'appareil ou le support "gèle" en raison de l'électricité statique. Dans ce cas, effectuez un reset.

- Des appareils raccordés sont chargés en cas de connexion au secteur existante.

## Utilisation des fonctions générales de l'appareil

Vous pouvez effectuer les réglages aussi bien à l'aide des touches se trouvant sur l'appareil qu'à l'aide de la télécommande. Une inscription identique sur la télécommande et sur l'appareil est synonyme de fonction identique. Dans ce manuel, la description s'effectue en règle générale à l'aide des touches de la télécommande.

### Mise en marche de l'appareil

- Commutez l'interrupteur d'alimentation (14) sur ON. La LED (1) s'allume.
- La touche  STANDBY/ON (1) ou (22) vous permet de mettre l'appareil en marche ; la LED (1) s'éteint.

En position OFF de l'interrupteur d'alimentation (14), l'appareil est hors tension et déconnecté du secteur, l'afficheur s'éteint.

#### Remarque :

Après la première mise sous tension, l'appareil se trouve en mode radio DAB. L'appareil exécute automatiquement une recherche de stations FULLSCAN. L'information sur l'afficheur indique la progression pendant la recherche automatique. Le nombre de stations de radio numérique trouvées est affiché après la fin de la recherche automatique des

stations et la première station dans l'ordre alphanumérique est reproduite. La **date et l'heure** sont réglées automatiquement via le signal DAB.

#### Remarque :

Si aucune station n'a été trouvée, aucun signal n'a pu être reçu.

- Changez alors l'emplacement de l'appareil et effectuez à nouveau une recherche automatique de stations.
- Contrôlez le cas échéant l'intensité du signal, voir page 27.

### Comment utiliser la télécommande

La télécommande infrarouge permet d'activer confortablement les fonctions principales de la chaîne à partir de son fauteuil. Veuillez observer les points suivants lors de l'utilisation de la télécommande :

- Diriger la télécommande en direction du récepteur infrarouge (12) se trouvant sur la face avant de l'appareil.
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre l'émetteur et le récepteur.
- Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.

La portée maximale est d'environ 6 mètres, face à l'appareil.

## Sélection de la source

- ➔ Pressez de façon répétée la touche MODE (2) sur l'appareil ou (41) sur la télécommande, afin de sélectionner la source souhaitée :
- CD, USB, CARD, AUX, DAB, FM.

## Mode veille ECO

L'appareil commute automatiquement en mode veille après une durée définie sans lecture ou sans signal. En mode AUX, l'appareil s'éteint automatiquement après 4 heures. Juste avant, "Auto OFF" clignote brièvement sur l'afficheur. Pressez INTRO pour annuler.

- ➔ Pressez la touche STANDBY 1, 22 pour remettre l'appareil en marche.

## Réglage du volume sonore

- ➔ Pressez la touche – VOLUME + (5, 7 ou 31) pour régler le volume sonore plus fort / moins fort.

## Réglage de la tonalité

- ➔ Pressez de façon répétée la touche EQ (34). Vous pourrez ainsi adapter le son restitué du genre musical écouté.
- ➔ Les réglages suivants sont possibles : FLAT (Désact.), JAZZ, ROCK, CLASSIC, POP. Le réglage FLAT signifie qu'aucun effet sonore n'est sélectionné.

- ➔ Le réglage actif apparaît sur l'afficheur.

## Coupure du son

Vous pouvez couper le son directement en pressant la touche MUTE (32). Une nouvelle pression sur la touche MUTE (32) permet de réactiver le volume sonore.

## Utilisation de la fonction SLEEP

Vous pouvez régler par pas de 90, 80, 70, ..., 10 minutes, ou OFF, la durée après laquelle l'appareil commute en mode veille, pour chaque mode.

- ➔ Pressez à cet égard de façon répétée la touche SLEEP (30) ; la durée de lecture restante est affichée respectivement sur l'afficheur.

## Comment arrêter l'appareil

- ➔ L'interrupteur  (1) ou (22) vous permet d'éteindre l'appareil ; la LED (1) s'allume et l'heure apparaît sur l'afficheur.
- ➔ En cas pression brève d'une touche, l'afficheur s'allume pendant env. 10 secondes.

## Extinction complète :

- ➔ Mettez l'interrupteur d'alimentation POWER (14) sur OFF.

## Fonction DAB

### Qu'est-ce que le format DAB+

DAB+ est un nouveau format numérique, par l'intermédiaire duquel vous pouvez écouter un son cristallin sans grésillements.

A la différence des stations de radio analogiques traditionnelles, dans le cas de DAB, plusieurs stations sont diffusées sur une et même fréquence. On appelle cela ensemble ou multiplex. Un ensemble se compose de la station de radio et de plusieurs composants de service ou services de données, lesquels sont émis individuellement par les stations de radio. Informations, entre autres, sous [www.digitalradio.de](http://www.digitalradio.de) ou [www.digitalradio.ch](http://www.digitalradio.ch).

### Compression des données

La radio numérique met à profit les effets de l'ouïe humaine. L'oreille humaine ne perçoit pas les sons, qui sont inférieurs à un volume sonore minimal déterminé. Ainsi, les données qui sont inférieures au dit seuil d'audition de repos, peuvent également être éliminées par filtrage. Ceci est possible du fait que dans chaque flux de données numérique relatif à une unité d'information, le volume sonore correspondant, relatif à d'autres unités, est également mémorisé. En outre, dans un signal sonore, les parties moins fortes sont recouvertes par les parties plus fortes, selon un certain seuil limite. Toutes les informations sonores au sein d'une plage musicale, qui sont inférieures au dit seuil effectif d'audibilité dans le bruit, peuvent être

éliminées par filtrage dans le signal à transmettre. Ceci conduit à une réduction du flux de données à transmettre, sans différence de son perceptible pour l'auditeur (procédé HE AAC v2 en tant que procédé de codage complémentaire pour DAB+).

### Trains de séquence audio ("Audio Stream")

Les trains de séquence audio sont, dans le cas de la radio numérique, des flux de données continus, qui contiennent des trains MPEG 1 Audio Layer 2 et décrivent ainsi des informations acoustiques. Ce procédé permet de transmettre les programmes radio habituels et de les écouter côté réception. La radio numérique ne vous apporte pas seulement une radio dans une excellente qualité sonore, mais également des informations supplémentaires. Ces informations peuvent se rapporter au programme en cours (DLS, p. ex. titre, interprète) ou être indépendantes de celui-ci (p. ex. informations, météo, trafic, conseils).

## Réception radio DAB

### Sélection et recherche de service

L'appareil démarre automatiquement la recherche de stations lorsqu'il est enclenché. Si aucune station n'est reçue, "Not available" apparaît sur l'afficheur. Ceci signifie qu'aucune réception, ou seulement une réception très faible, n'est possible. Dans ce cas, vous devriez changer d'emplacement.

## Exécution d'une recherche automatique avec DAB

### Fonction Autotune Full scan

La recherche automatique "Autotune Full scan" balaye tous les canaux DAB tome III et trouve ainsi toutes les stations, qui sont émises dans la zone de réception.

- ➔ Pour la réception de stations de radio numériques (mode DAB), l'antenne (19) devrait impérativement être positionnée verticalement sur toute sa longueur.

Au terme de la recherche automatique, la première station dans l'ordre alphanumérique est restituée.

- ➔ Pour exécuter une recherche "Full Scan", pressez la touche SCAN ►II (25).
- ➔ Puis "Recherche automatique" avec la barre.

#### Alternative :

- ➔ Pressez la touche MENU INFO (38) et maintenez la touche enfoncée ; < **Recherche automatique complète** > apparaît. Confirmez en pressant SELECT (27).
- ➔ Le nombre de stations de radio numérique trouvées est affiché après la fin de la recherche automatique des stations et la première station dans l'ordre alphanumérique est reproduite.

#### Remarque :

Si aucune station n'est trouvée, contrôlez l'antenne, dépliez-la sur toute sa longueur. Effectuez une nouvelle recherche automatique.

- ➔ Vérifiez si des stations de radio numérique émettent dans votre région.

### Sélection d'une station

- ➔ Vous pouvez sélectionner les stations trouvées sur l'appareil. A cette fin, pressez éven. de façon répétée I◀◀ (39), ▶▶I (26).
- ➔ Pour sélectionner une station, pressez SELECT (27).

### Sélection manuelle des stations / recherche de stations avec DAB

- ➔ Pressez et maintenez enfoncée la touche MENU INFO (38). Sélectionnez à l'aide de I◀◀ (39), ▶▶I (26) l'option < **Réglage manuel** >.
- ➔ Confirmez en pressant SELECT (27).
- ➔ La sélection manuelle de stations est active
- ➔ Pressez I◀◀ (39), ▶▶I (26) pour commuter entre les plages de fréquence 5A à 13 F et leurs fréquences.
- ➔ Si un ensemble est trouvé sur l'un des canaux DAB, le nom apparaît à l'affichage.

- ➔ Pressez la touche SELECT (27) pour restituer la première station de l'ensemble.

L'affichage de la force du signal, voir page 27, vous aide à orienter correctement l'antenne ou à trouver l'emplacement optimal pour votre radio DAB.

Le niveau des barres indique la force de signal actuelle.

- ➔ En cas de mauvaise réception, modifiez l'orientation de l'antenne ou l'emplacement de la radio. Le niveau des barres devrait augmenter.

## Mémorisation des stations DAB

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 30 stations dans la plage DAB.

### Remarque :

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

- ➔ Réglez la station souhaitée.
- ➔ Pressez MEMORY (24) et maintenez la touche enfoncée.
- ➔ Réglez l'emplacement mémoire souhaité à l'aide de I◀◀ (39), ▶▶I (26).
- ➔ Pressez SELECT (27) pour confirmer ; "Prog # mém" apparaît sur l'afficheur.
- ➔ Mémorisation d'autres stations : Répéter le processus.

## Sélection des stations programmées

- ➔ Pressez MEMORY (24), sélectionnez l'emplacement mémoire à l'aide de I◀◀ (39), ▶▶I (26) et confirmez au moyen de SELECT (27).

"Mémoire vide" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement programme sélectionné.

## Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

- ➔ Mémoriser une nouvelle station sur l'emplacement de programme correspondant.

## Réglage de la compression des données DRC

Le taux de compression compense les fluctuations dynamiques et, par conséquent, les variations du volume sonore.

- ➔ Pressez la touche MENU INFO (38), puis pressez I◀◀, ▶▶I (39, 26) pour sélectionner < DRC >.
- ➔ Confirmez en pressant SELECT (27).
- ➔ Sélectionnez le taux de compression en pressant I◀◀, ▶▶I (39, 26) :
  - DRC bas – compression faible
  - DRC haut – compression élevée
  - DRC désactivé – compression désactivée.

→ Confirmez en pressant SELECT (27).

### **DAB : Effacement des stations inactives**

→ Pressez la touche MENU INFO (38), puis pressez I◀◀, ▶▶I (39, 26) pour sélectionner < **Stations inactives** >.

→ Confirmez en pressant SELECT (27).

→ Pressez I◀◀, ▶▶I (39, 26) pour sélectionner < **Oui** >.

→ Confirmez en pressant SELECT (27).

Les stations inactives sont effacées.

### **Affichage de la version logicielle**

→ Pressez la touche MENU INFO (38) et maintenez la touche enfoncée.

→ Sélectionnez à l'aide de I◀◀, ▶▶I (39, 26) l'option < **Menu principal** > et pressez SELECT (27).

→ Pressez I◀◀, ▶▶I (39, 26) jusqu'à l'apparition de < **Versión logicielle** > et confirmez au moyen de SELECT (27).

→ Quittez le menu au moyen de la touche MENU INFO (38).

### **Configuration de la langue**

→ Pressez la touche MENU INFO (38) et maintenez la touche enfoncée.

→ Sélectionnez à l'aide de I◀◀, ▶▶I (39, 26) l'option < **Menu principal** > et pressez SELECT (27).

→ Pressez I◀◀, ▶▶I (39, 26) jusqu'à l'apparition de > **Langue**. Confirmez respectivement en pressant SELECT (27).

→ Sélectionnez la langue à l'aide de I◀◀, ▶▶I (39, 26) et confirmez en pressant SELECT (27).

### **Restauration des réglages usine de l'appareil**

Si vous changez l'emplacement de l'appareil, p. ex. en cas de déménagement, les stations DAB mémorisées ne pourront probablement plus être réceptionnées. A l'aide de la restauration des réglages usine, vous pouvez dans ce cas effacer toutes les stations mémorisées, afin de démarrer en même temps une nouvelle recherche automatique de stations.

→ **En mode veille** : Pressez la touche ■ MENU INFO (38) et maintenez-la enfoncée ; la mémoire est réinitialisée. "System reset" "Please wait" apparaît.

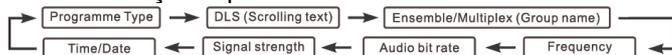
→ L'appareil passe en mode veille.

#### **Remarque :**

Toutes les stations préalablement mémorisées sont effacées.

## Visualisation des informations d'affichage

Une pression sur la touche ■ MENU INFO (38) vous permet d'afficher les informations suivantes : Pressez la touche de façon répétée.



### Mode DAB

DLS : texte défilant avec des informations supplémentaires, qui sont éventuellement mises à disposition par les stations

Type de programme

Ensemble / Multiplex (nom de groupe)

Fréquence

Débit binaire en kbps, état audio Mono / Stéréo

Puissance du signal

Heure, date

### Secondary Services

Si le symbole ">" apparaît à l'affichage, la station émet d'autres informations, p. ex. des commentaires supplémentaires concernant une retransmission sportive.

➔ Pressez SELECT (27) pour sélectionner ces informations.

## Le mode FM

### Activation du mode radio

- ➔ Pour commuter en mode FM, pressez la touche MODE (41) de façon répétée, jusqu'à ce que "Radio initialize please wait" puis la fréquence apparaissent sur l'afficheur.

#### Remarque :

La fréquence 87,5 MHz est réglée lors de la première mise en marche.

Si vous avez déjà réglé ou mémorisé une station, la radio reproduit la dernière station réglée.

#### Remarque :

- ➔ Si vous réglez le mode FM, vous pouvez orienter l'antenne (19) pour améliorer la réception.

### Réglage du mode "Mono/Stéréo"

#### Remarque :

En règle générale, les émetteurs FM sont reçus en mode stéréo. En cas de perturbations de la réception ou de signal faible, l'appareil commute automatiquement en mode "Mono".

Vous pouvez également commuter manuellement en mode "Mono" ; de ce fait, la réception se fera avec moins de bruits de fond.

- ➔ Pressez la touche MONO/ST. (27) pour commuter entre "STEREO" et "MONO".

Alternative :

- ➔ Pressez MENU et maintenez la touche enfoncée. Sélectionnez à l'aide de I◀◀ (39), ▶▶I (26) l'option < **Réglage audio** >.
- ➔ Confirmez en pressant SELECT (27). Réglez à l'aide de I◀◀ (39), ▶▶I (26) l'option < **Stéréo possible** > ou < **Uniquement mono** >, puis confirmez au moyen de SELECT (27).

### Sélection manuelle des stations

- ➔ Pressez I◀◀ (39), ▶▶I (26) en mode FM pour régler la station souhaitée. La fréquence est affichée. Chaque pression sur la touche modifie la fréquence par pas de 50 kHz.

### Sélection automatique des stations

- ➔ Pressez I◀◀ (39), ▶▶I (26) et maintenez la touche enfoncée pour démarrer la recherche automatique des stations.
- ➔ **Alternative** : pressez ▶▶II SCAN (25). La fréquence de station défile vers le haut à l'affichage.

Si une station FM avec un signal suffisant est trouvée, la recherche automatique est arrêtée et la station est restituée.

**Remarque :**

Pour le réglage de stations plus faibles, veuillez utiliser la sélection manuelle des stations.

Dans le menu principal < **Réglage recherche automatique** > vous pouvez régler si la sélection automatique des stations ne recherche que des stations à forte émission (**Uniquement stations fortes**) ou recherche toutes les stations (**Toutes les stations**).

**Mémorisation de stations FM**

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 30 stations dans la plage FM.

**Remarque :**

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

- Réglez la station souhaitée.
- Pressez MEMORY (24) et maintenez la touche enfoncée.
- Réglez l'emplacement mémoire souhaité à l'aide de I◀◀ (39), ▶▶I (26).
- Pressez SELECT (27) pour confirmer ; "Prog # mém" apparaît sur l'afficheur.
- Mémorisation d'autres stations : Répéter le processus.

**Sélection des stations programmées**

- Pressez MEMORY (24), sélectionnez l'emplacement mémoire à l'aide de I◀◀ (39), ▶▶I (26) et confirmez au moyen de SELECT (27).

"Mémoire vide" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement programme sélectionné.

**Effacement d'un emplacement de programme mémorisé**

- Mémoriser une nouvelle station sur l'emplacement de programme correspondant.

**Affichages**

- Pressez ■ MENU INFO (38) de façon répétée pour afficher les éléments suivants :

**Mode FM**

RT : Texte radio

PS : Nom de la station

PTY : Type de programme

Fréquence

Mono / Stéréo

Heure, date

## Comment faire fonctionner le lecteur de CD

### Remarques générales concernant les CD / CD MP3

L'appareil est approprié pour des CD musicaux contenant des données audio (CD-DA ou MP3 pour CD-R et CD-RW). Les formats MP3 doivent être créés selon la norme ISO 9660 niveau 1 ou niveau 2. Les CD multisessions ne sont pas lisibles avec l'appareil.

En mode MP3, les termes "Folder = Album" et "Title" sont utilisés. "Folder" correspond au répertoire sur le PC et "Title" au fichier sur le PC ou à un titre CD-DA.

L'appareil trie les albums ou les titres d'après les noms, dans l'ordre alphabétique. Si vous souhaitez un ordre différent, renommez le titre ou l'album et placez un numéro devant le nom.

Lors de la gravure de données audio sur des CD-R et CD-RW, il peut se produire des problèmes risquant d'affecter la restitution correcte. Ces problèmes sont dus à des défauts de paramétrage du logiciel et du matériel ou bien aux CD vierges utilisés. Si ce type de problème se produit, contactez le service après-vente de votre graveur de CD et du logiciel de gravure, ou bien recherchez des informations à ce sujet, par exemple sur Internet.

#### Remarque :

Si vous confectionnez des CD audio, respectez les dispositions légales et ne violez pas de droits d'auteur.

Maintenez toujours fermé le compartiment CD pour éviter l'accumulation de poussière sur l'optique laser.

L'appareil peut lire des CD avec des fichiers MP3 et des CD audio normaux (CD-DA). D'autres extensions de fichier telles que p. ex. \*.doc, \*.txt, \*.pdf, etc., ne sont pas supportées. Les fichiers musicaux ou les listes de lecture avec les extensions \*.WMA, \*.AAC, \*.DLF, \*.M3U et \*.PLS ne peuvent pas être lus.

Remarque : Compte tenu de la multitude de logiciels d'encodage différents, il n'est pas possible de garantir que tous les fichiers MP3 puissent être lus sans dérangements.

En cas de titres / fichiers défectueux, la lecture est poursuivie avec le titre / fichier suivant.

Si vous gravez des CD, faites-le de préférence à basse vitesse et créez le CD en mode monosession puis finalisez-le.

## Quels disques pouvez-vous utiliser

Le lecteur de CD est compatible avec les supports CD, CD-R/RW et CD MP3.

Ne lisez pas d'autres supports tels que des DVD, etc.



Taille de disque CD 12 cm

Durée de lecture 74 mn max.

- ➔ Lorsque vous transportez l'appareil, retirez le disque du lecteur. Vous évitez des dommages sur le lecteur de CD et le disque.

### Remarque :

Dans le cas de CD MP3, la qualité d'écoute dépend de la configuration du débit binaire et du logiciel de gravure utilisé.

## Introduction des disques

- ➔ Avant la première utilisation : Retirez tout d'abord la protection de transport insérée dans le compartiment CD (11).
- ➔ Pour activer la lecture de CD, pressez de façon répétée la touche MODE (41), jusqu'à l'apparition de "Mode CD" sur l'afficheur.
- ➔ Pour insérer des CD, pressez OPEN/CLOSE (6, 23) ; "OPEN" apparaît sur l'afficheur. Le couvercle actionné par un moteur s'ouvre vers le haut. A cette occasion, le mouvement du couvercle ne doit pas être gêné.

### Remarque :

Lorsque le couvercle du compartiment CD (11) est ouvert, assurez-vous qu'aucun objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil. Ne touchez en aucun cas la lentille du lecteur laser.

- ➔ Ouvrez uniquement le compartiment CD (11) à l'arrêt du CD.
- ➔ Insérer avec précaution le CD avec la face imprimée vers l'avant et le presser sur le support. Assurez-vous que le CD n'est pas positionné de travers.
- ➔ Fermez le compartiment CD (11). A cet égard, pressez une nouvelle fois OPEN (6, 23). Le CD est lu ; "CD READING" (lecture du CD) apparaît à l'affichage pendant la lecture.

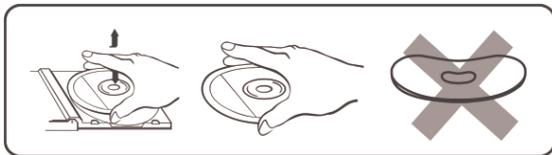
### Remarque :

Si aucun CD n'est inséré, le message "NO DISC" apparaît sur l'afficheur (13) après un court instant.

Avant de manipuler l'appareil, attendez que le contenu complet du CD ait été lu, afin de garantir que toutes les informations nécessaires du CD ont été lues. Avec les CD MP3 notamment, ce processus peut durer un certain temps.

## Prélèvement des disques

- Pour prélever le CD, arrêtez tout d'abord la lecture au moyen de la touche STOP (38), puis ouvrez le compartiment CD (11) au moyen de OPEN (6, 23) et prélevez le CD en le tenant par les bords.



## Lecture d'un disque

Si le CD est mal inséré ou si le CD est défectueux, "NO DISC" apparaît sur l'afficheur (13).

- La lecture du premier titre du premier album est démarrée automatiquement.

### Remarque :

Le numéro du titre actuel ainsi que la durée de lecture apparaissent sur l'afficheur (13).



- Si vous souhaitez faire une pause de lecture, pressez la touche ►|| (25).  
L'appareil interrompt la lecture. L'indication de temps clignote sur l'afficheur (13).

- Pour poursuivre la lecture, pressez une nouvelle fois la touche ►|| (25).
- Si vous souhaitez arrêter la lecture, pressez la touche STOP (38). Le nombre total de titres et la durée de lecture totale apparaissent sur l'afficheur (13).

### Remarque :

Pressez toujours la touche STOP (38) avant de retirer le CD.

## Comment sélectionner les titres

- Si vous souhaitez sauter au titre suivant, pressez une seule fois la touche ►►I (26).
- Si vous souhaitez sauter au début du titre, pressez une seule fois la touche I◄◄ (39).
- Si vous souhaitez sauter au titre précédent, pressez deux fois la touche I◄◄ (39).

L'afficheur (13) indique respectivement le numéro du titre sélectionné.

- Appuyez plusieurs fois jusqu'à ce que le numéro du titre recherché s'affiche.

## Recherche rapide en avant ou en arrière

Vous pouvez effectuer une recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière dans le morceau en cours pour chercher un passage spécifique.

- Pour l'avance rapide, pressez la touche **▶▶I** (26) et maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que vous ayez trouvé l'endroit souhaité.
- Pour le retour rapide, pressez la touche **I◀◀** (39) et maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que vous ayez trouvé l'endroit souhaité.
- Relâchez la touche. La lecture redémarre à cet endroit.

## Sélection d'un album MP3

- Pour sélectionner des albums MP3, pressez la touche **◀ FOLDER ▶** (28, 37). Le répertoire (album) suivant ou précédent est sélectionné. Le premier titre de l'album est lu.

## Affichage des informations MP3

- Pressez **MEMORY** (24) pendant la lecture ; "ID3 On" (ou "Off") apparaît sur l'afficheur. Les informations du tag ID3 sont affichées sur l'afficheur. (Titre, interprète, album).

**TITLE NAME** → **ARTIST NAME** → **ALBUM NAME**  
**CURRENT TIME**

- Pour désactiver les informations MP3, pressez une nouvelle fois la touche.

## Comment utiliser la fonction de répétition

### Répéter un titre, CD, album (uniquement CD MP3)

- Sélectionnez le titre sur l'appareil.

Le numéro du titre choisi s'affiche.

- Pressez la touche **REPEAT** (36) pour naviguer au sein de la fonction de répétition.

**CD**

**MP3-CD**

REP-1 REP-ALL

REP-1 REP-ALL REP-ALBUM

**Pour désactiver :** Pressez **REPEAT** (36) de façon répétée, jusqu'à ce qu'aucune indication n'apparaisse à l'affichage.

## Lecture du début de plage (INTRO)

→ Pressez la touche INTRO (33).

INTRO apparaît sur l'afficheur. Si vous pressez la touche INTRO pendant la lecture, la fonction commencera avec le titre en cours de lecture.

La fonction INTRO lit chaque titre pendant 10 secondes. La fonction est arrêtée automatiquement après la lecture du dernier titre.

→ Pour arrêter la fonction, pressez à nouveau la touche INTRO (33).

## Comment utiliser le générateur de hasard

Le générateur de hasard permet de lire les morceaux d'un CD dans un ordre aléatoire.

→ Pressez dans le mode PLAY la touche RANDOM (35). **RANDOM** apparaît à l'affichage.

→ Les titres sont lus selon un ordre aléatoire.

→ Pour arrêter la lecture aléatoire des titres, pressez la touche RANDOM (35).

## Utilisation de la fonction de programmation

La fonction de programmation vous permet la lecture dans un ordre défini par vous-même de 32 titres maximum d'un CD musical ou de 64 titres d'un CD MP3 (ou d'un support USB/SD avec des titres MP3).

### Remarque :

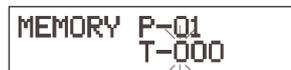
Vous pouvez uniquement procéder à la programmation si un disque se trouve dans le compartiment CD (11) fermé et si l'appareil se trouve en mode **Arrêt**.

→ Insérez un disque dans le compartiment CD (11), puis fermez-le.

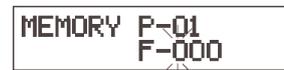
→ Pressez la touche MEMORY (24). "MEMORY" apparaît à l'affichage.

L'information suivante apparaît à l'affichage (13) :

### CD audio



### CD MP3



→ **MP3** : Sélectionnez tout d'abord l'album à l'aide de ◀ FOLDER ▶ (28, 37) et confirmez au moyen de MEMORY (24).

→ Sélectionnez le premier titre à programmer à l'aide des touches I◀◀ (39), ▶▶I (26).

- Mémorisez le numéro de titre souhaité au moyen de la touche MEMORY (24). Le titre est à présent programmé sur l'emplacement de programme 01.
- Le numéro de l'emplacement de programme suivant "P-02" apparaît sur l'afficheur (13). Procédez de la même manière pour programmer les titres dans l'ordre que vous souhaitez.
- Pressez la touche ►|| (25) pour commencer la lecture de la sélection. "MEM", le numéro de titre actuel et la durée de lecture apparaissent sur l'afficheur (13).
- Si vous souhaitez interrompre la lecture de la sélection programmée, pressez une seule fois la touche ► || (25).
- Pour poursuivre la lecture, pressez une seule fois la touche ► || (25).
- Pour arrêter la lecture programmée, pressez deux fois la touche STOP (38).

**Remarque :**

La mémoire de programmation est effacée si vous ouvrez le compartiment CD (11) ou si vous commutez la source. Une double pression sur la touche STOP (38) permet également de quitter le mode programmation.

## Utilisation de la fonction USB

### Remarque :

Etant donné la multitude de modèles de lecteurs MP3 en flash, supports de données USB, nous ne pouvons pas garantir la compatibilité de tous les modèles avec l'appareil. N'utilisez aucun câble prolongateur USB !

Les appareils USB version 1.0 et 2.0 sont supportés.

### Insertion du support de données

- Connectez le support de données USB au port USB (20).
- Mettez l'appareil en marche.
- Commutez en mode USB au moyen de MODE (41).
- Les données du support de données sont lues. Le nombre total d'albums – si disponibles – ainsi que le nombre total des titres sont affichés.



- Avant de manipuler l'appareil, attendez que le contenu complet a été lu, afin de garantir que toutes les informations nécessaires du support de données ont été lues. Si aucun support de données n'est connecté ou s'il ne peut pas être lu, "NO USB" apparaît sur l'afficheur (13).
- La lecture du premier titre est démarrée automatiquement.
- Arrêter la lecture : pressez la touche ■ (38) ; le nombre total d'albums et de titres apparaît sur l'afficheur (13).

### Fonctions

La suite de la commande ainsi que les fonctions de lecture sont décrites sous "Lecture d'un disque", voir page 32.

### Prélèvement du support de données

- Prélevez le support de données USB en le débranchant.

## Utilisation de la fonction SD

### Insertion du support de données

#### Attention !

Si la carte mémoire est introduite à l'envers dans le logement de carte, la carte ne peut pas être reconnue. La carte et les données qui s'y trouvent peuvent être endommagées.



#### Remarque :

En raison du grand nombre de modèles différents, il est impossible de garantir que chaque modèle est supporté.

- Insérez la carte avec l'inscription vers l'avant dans le logement de carte (21).
- Pressez MODE (41) le cas échéant de façon répétée pour commuter en mode CARD.
- Le support est lu.
- La lecture du premier titre est démarrée automatiquement.
- Arrêter la lecture : pressez la touche ■ (38) ; le nombre total d'albums et de titres apparaît sur l'afficheur (13).

## Fonctions

La suite de la commande ainsi que les fonctions de lecture sont décrites sous "Lecture d'un disque", voir page 32.

### Prélèvement du support de données

- Prélevez la carte en la retirant du logement.

## Comment utiliser la fonction réveil

### Remarque :

Vous pouvez seulement utiliser la fonction réveil après avoir réglé correctement l'heure.

L'heure est réglée automatiquement via le signal DAB.

- Sélectionnez le mode DAB à l'aide de MODE (41).
- Réglez une station de radio DAB+ et attendez un court instant.
- Si vous ne recevez pas de signal, changez de station ou contrôlez l'intensité du signal, voir page 27.

## Réglage manuel de l'heure

Après le premier établissement de la connexion au secteur, "00:00" clignote sur l'afficheur. Réglez manuellement l'heure de la façon suivante :

- Pressez la touche MEMORY (24) en mode veille et maintenez la touche enfoncée. "24 Hour" clignote sur l'afficheur. Relâchez la touche !
- Réglez l'affichage 12/24 h à l'aide de I◀◀ (39), ▶▶I (26). Confirmez au moyen de MEMORY (24).
- Réglez l'heure actuelle à l'aide I◀◀ (39), ▶▶I (26).
- Confirmez au moyen de MEMORY (24). Les minutes clignent à l'affichage.
- Réglez les minutes actuelles à l'aide de I◀◀ (39), ▶▶I (26).

- Confirmez au moyen de MEMORY (24). L'heure est réglée.

### Alternative :

- Mise en marche de l'appareil. Pressez la touche MENU INFO (38) et maintenez la touche enfoncée. Le menu s'ouvre. Relâchez la touche.
- Sélectionnez à l'aide de I◀◀, ▶▶I (39, 26) l'option < **Menu principal** > et pressez SELECT (27).
- Sélectionnez à l'aide de I◀◀, ▶▶I (39, 26) l'option < **Heure** >, puis **Réglage date/heure** > et confirmez respectivement en pressant SELECT (27).
- Pressez I◀◀, ▶▶I (39, 26) pour régler l'heure, les minutes, le jour, le mois et l'année.
- Confirmez respectivement en pressant SELECT (27)

### Remarque :

L'appareil est livré avec le réglage < **Mise à jour de tous** > actif dans le menu "Heure". Ainsi, après avoir réglé une station DAB, la date et l'heure sont actualisées automatiquement.

- Vous pouvez modifier l'affichage de l'heure avec l'option < **Réglage 12/24 h** > dans le menu "Heure".
- Vous pouvez régler l'affichage de la date avec l'option < **Régl. format date** >.

## Affichage de l'heure

- Pressez la touche CLOCK DISPLAY (40) lorsque l'appareil est en marche.

L'heure est affichée et après env. 10 secondes, l'affichage revient à l'état initial.

## Réglage du réveil

Le timer met l'appareil en marche à l'heure de réveil réglée.

### Réglage de l'heure d'activation

Si aucune touche n'est pressée pendant plus de 8 secondes durant le réglage, alors l'appareil quitte automatiquement ce mode. Vous devez alors recommencer le processus depuis le début.

- Pressez la touche TIMER (29). "On Timer" apparaît. Les heures clignotent.
- Réglez l'heure de réveil (heure et minutes) à l'aide de **I◀◀** (39), **▶▶I** (26).
- Pressez la touche TIMER (29) pour valider respectivement le réglage des heures et des minutes.

- "OFF Timer" apparaît pour régler le temps de coupure. Les heures clignotent.
- Réglez l'heure de désactivation (heure et minutes) à l'aide de **I◀◀** (39), **▶▶I** (26).
- Pressez la touche TIMER (29) pour valider respectivement le réglage des heures et des minutes.
- La source de mise en marche clignote. Réglez à l'aide de **I◀◀** (39), **▶▶I** (26) la source souhaitée (FM, CD, USB, CARD, DAB) et pressez la touche TIMER (29) pour confirmer
- L'affichage du volume sonore clignote. "VOL 13" apparaît à l'affichage. Réglez à l'aide de **I◀◀** (39), **▶▶I** (26) le volume sonore de mise en marche souhaité et quittez le réglage du timer en pressant la touche TIMER (29).
- Les réglages apparaissent ensuite successivement sur l'afficheur à des fins de contrôle.
- Commutez l'appareil en mode veille.

Le timer enclenche l'appareil à l'heure réglée et avec la source sélectionnée. Le timer éteint l'appareil lorsque le temps de coupure est écoulé.

Le symbole de timer apparaît sur l'afficheur en mode veille pour signaler un timer actif.

## Activation et désactivation de la fonction réveil

- Pressez en mode veille la touche TIMER (29) pour activer ou désactiver le timer.
- "Off" apparaît sur l'afficheur en désactivant la fonction réveil.
- Lors de la réactivation de la fonction réveil, les réglages sont répétés.
- Un timer activé est signalé par le symbole .

## Extinction complète du réveil après l'alarme

- Pressez la touche STANDBY (1, 41) pour désactiver la fonction réveil.

### Remarque :

La fonction réveil active à nouveau l'appareil le lendemain, à l'heure d'alarme réglée. Le symbole  reste visible à l'affichage.



En cas de panne de courant, l'alarme doit à nouveau être réglée.

## Nettoyage de l'appareil



### Risque d'électrocution !

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Avant d'effectuer le nettoyage, débranchez la fiche secteur.

#### ATTENTION !

N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

→ Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

## Remarques concernant les CD

Toujours garder le CD dont son emballage et ne le saisir que par les bords. La surface qui présente les couleurs d'un arc-en-ciel ne doit pas être touchée et doit toujours être propre. Ne collez pas de papier ni de bande adhésive sur le côté étiquette du disque. Le CD doit être tenu à l'abri du rayonnement solaire direct et des sources de chaleur telles que les chauffages.

Le CD ne doit également pas se trouver dans une voiture stationnée en plein soleil car la température à

l'intérieur du véhicule peut être extrêmement élevée. Nettoyez les empreintes digitales et la poussière sur le côté enregistré à l'aide d'un chiffon de nettoyage propre et sec.

Pour le nettoyage des CD, n'utilisez pas de produits de nettoyage pour disques tels que des sprays pour disques, ni de liquides de nettoyage, de sprays antistatiques ou de solvants tels que l'essence, ni de diluants ou d'autres produits chimiques disponibles dans le commerce. Les tâches tenaces peuvent éventuellement être enlevées à l'aide d'une peau de chamois humide.

→ Essuyez les disques en allant du centre vers les bords.



N'essuyez pas en faisant des mouvements circulaires, car vous provoqueriez des rayures qui génèreraient ensuite des erreurs à la lecture.

## Elimination des dérangements

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

### Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Raccordez correctement le câble d'alimentation sur la prise secteur. Positionnez POWER sur ON.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume. Retirez la prise pour casque de l'appareil si vous souhaitez écouter par les haut-parleurs. Le cas échéant, la source appropriée n'est pas sélectionnée.
L'afficheur n'est pas activé.	Eteindre l'appareil avec POWER, remettre l'appareil en marche.

Symptôme	Cause possible / remède
Un bruit parasite est audible.	Un téléphone portable émet à proximité de l'appareil ou un autre appareil émet des ondes radio parasites. Eloignez le téléphone portable ou l'appareil parasite de l'environnement de l'appareil.
D'autres dérangements dans le fonctionnement, des bruits forts ou un dérangement sur l'afficheur apparaissent.	Des composants électroniques de l'appareil sont en dérangement. Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Raccordez à nouveau l'appareil ou remplacez les piles.

## Problèmes avec le lecteur de CD

Symptôme	Cause possible / remède
Le CD n'est pas lu ou saute lors de la lecture.	L'appareil ne se trouve pas en mode CD. Le CD inséré n'est pas conforme.
	Le compartiment CD n'est pas fermé. Fermez le compartiment CD.
	Le CD est mal placé. Insérez le CD, l'étiquette étant tournée vers le haut. Le CD doit être bien centré dans le compartiment.
	Le CD est sale ou défectueux. Nettoyez le CD, utilisez un autre CD.
	De l'humidité s'est formée dans le compartiment CD. Sortez le CD et laissez le compartiment ouvert pendant 1 heure environ afin qu'il sèche.
La durée de lecture du CD est supérieure à 74 minutes.	

Symptôme	Cause possible / remède
Il y a des coupures de son.	Le volume sonore est réglé trop haut. Réduisez le volume sonore.
	Le CD est endommagé ou sali. Nettoyez le CD ou changez-le.
	L'appareil est soumis à des vibrations. Placez l'appareil dans un endroit sans vibrations.

## Problèmes avec la radio

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne reçoit aucune station.	L'appareil ne se trouve pas en mode radio. Presser la touche MODE.
Aucun signal DAB n'est reçu.	Vérifiez que la réception DAB est possible dans la région. Orientez de nouveau l'antenne.
	D'autres appareils, par ex. un téléviseur, perturbent la réception. Eloignez davantage l'appareil de ces autres appareils.
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	Essayez de recevoir d'autres stations.

## Problèmes avec la télécommande

Symptôme	Cause possible / remède
La télécommande ne fonctionne pas.	Piles mal insérées ou faibles. Contrôlez la polarité, remplacez les piles. Liaison IR interrompue. Enlevez les objets qui se trouvent entre la télécommande et l'appareil. Distance trop grande. Distance max. par rapport à l'appareil : env. 6 mètres

## Problèmes avec les supports USB/SD

Symptôme	Cause possible / remède
Pas de lecture possible.	L'appareil n'est pas en mode USB/SD. Sélectionnez la source respective avec MODE. Support non introduit ou vierge. Introduire correctement le support ou enregistrer des données musicales sur le support.

## Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (larg. x prof. x hauteur)	250 x 139 x 207 mm
Haut-parleurs :	162 x 82 x 207 mm
Poids complet :	env. 2,4 kg
Tension :	100 V – 240 V courant alternatif, 50/60 Hz, 26 W Mode veille : < 1 W
Haut-parleurs :	8 W, 4 ohms
Puissance de sortie :	2 x 5 W
Conditions ambiantes :	+5 °C à +35 °C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Radio :	
Fréquences de réception :	
analogique	FM 87,5–108 MHz
DAB	DAB+ 174–240 MHz
Antenne :	Antenne DAB/FM



Pile de la télécommande	CR2032 (comprise dans le volume de livraison)
Prise de raccordement de casque :	Jack de 3,5 mm
Prise LINE IN :	Jack de 3,5 mm
Prise USB :	5 V, 500 mA
Lecture MP3 :	99 albums, 999 titres

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.  
Les dimensions sont des valeurs approximatives.

Ce produit est conforme à la directive sur la basse tension (2006/95/CE, 1275/2008/CE), à la directive CEM (2004/108/CE) et à la directive sur le marquage CE.

## Comment contacter le fabricant

DGC GmbH  
Graf-Zeppelin-Str. 7  
D-86899 Landsberg

www.dual.de

## Consignes d'élimination

### Elimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale.



### **Danger d'étouffement!**

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

## Mise au rebut de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.



**Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).**

**Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.**



### **Danger de mort !**

Débranchez la fiche secteur sur les appareils, qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.